



LA DIFERENCIA ENTRE LAS PRIMERAS Y LAS SEGUNDAS TABLAS DE LA LEY (POR RABBI DAVID HANANIA PINTO SHLITA)

PERASHA DE LA SEMANA

KI TISÁ

54

23.02.08

17 de Adar I 5768

Publicación
HEVRAT PINTO
Bajo la supervisión de
RABBI DAVID HANANIA
PINTO CHLITA
11, rue du plateau
75019 PARIS

Tel: 00 331 4803 5389

Fax 00 331 4206 0033

www.hevratpinto.org

e-mail : hevratpinto@aol.com

CUIDA TU LENGUA

Si, D's no quiera, se hiciera costumbre incidir en esta falta, como aquellos que suelen sentarse y contar todo lo referente a cierta persona, que así y así hacían sus padres, y así y así hemos escuchado sobre él, mencionando cosas despectivas – estas personas son llamadas por los Sabios "Baalé Lashón HaRá" y su castigo es mucho mayor, pues transgreden adrede lo dicho por la Torá, y Sus órdenes son como nulas para ellos. Sobre ellos está dicho (Tehilim 12, 4) "elimine D's todos los labios engañosos, las lenguas que hablan con orgullo".

(Hafetz Haím)

Dijo Rabí Abhú: durante los cuarenta días que estuvo Moshé recibiendo la Torá, olvidaba todo lo que estudiaba. Dijo, Señor del Mundo, he pasado cuarenta días y no se nada! ¿Qué hizo D's entonces?. Al completarse los cuarenta días, le dio toda la Torá como obsequio" (Shemot Rabbá 41, 6).

También dijeron los Sabios, que el 17 de Tamuz descendió Moshé del monte y rompió las Tablas. El 18 de Tamuz subió de nuevo y pidió misericordia por Israel durante cuarenta días y cuarenta noches. Entonces D's aceptó perdonar al pueblo, y dijo a Moshé que subiera, pues haría unas segundas Tablas. Descendió el 28 de Ab, subió nuevamente el 29 de Ab, para recibir las segundas Tablas, y estudió toda la Torá por segunda vez.

Bajó Moshé el 10 de Tishrí, día de Iom Kipur, y anunció que fueron perdonados, como está dicho (34, 9) "y perdonarás nuestras faltas y nuestros pecados, y nos darás heredad". Por ello fue fijado este día para ser recordado para las generaciones, como dice (Vaikrá 16, 34) "y será esto para ustedes una ley eterna".

Es llamativo lo dicho sobre Moshé, que permaneció por segunda vez cuarenta días sobre el monte. Una vez que Moshé ya sabía la Torá, y le había sido entregada como obsequio, ¿por qué debía permanecer en el monte otros cuarenta días para recibir las segundas Tablas, siendo que ya sabía toda la Torá?. Si dijéramos que precisó este tiempo para apaciguar a D's, ¿acaso lo hizo así cuando el pueblo se quejó?. Como dice (Bemidbar 11, 2) "y clamó el pueblo a Moshé y oró Moshé a D's y se contuvo el fuego". Y cuando pecaron con los espías dijo ante Él las Trece Cualidades de la Misericordia. ¿No podía aquí también orar desde abajo del monte, de la misma forma que lo hizo en las otras ocasiones en que se desviaron?.

Para explicar lo anteriormente expuesto, debemos mencionar primero que cuando el pueblo hizo el becerro de oro, le dijo D's a Moshé "ve, descende", y explicaron los Sabios (Tanjumá Tisá 22): en ese momento fue excomulgado Moshé por el Bet Din de los Cielos, es decir, que ni bien se le cumplieron los cuarenta días fue excomulgado por D's y se le redujo su grandeza. Al disminuirlo de su grandeza, interrumpió su estudio y olvidó lo que sabía, y por ello debía permanecer en el monte otros cuarenta días y cuarenta noches, para volver a estudiar todo lo que había olvidado.

¿Qué hizo Moshé durante esos cuarenta días?. Se enfrascó en su plegaria y rogó misericordia

por el Pueblo de Israel, y entonces recuperó sus conocimientos y obtuvo nuevamente todos los conceptos que había aprehendido en los primeros cuarenta días. Por entregarse en favor de Israel y rezar por ellos al tiempo que estudiaba, tuvo el mérito y recibió el brillo de su rostro.

No puede compararse su primera ascensión en la cual estudió la Torá de boca de D's y la repasaba, dedicándose únicamente a la Torá, con su segunda ascensión en la que debió recuperar su estudio y rezar para que D's no destruya a Israel, y en la cual hubo 'servicio a D's - Tefilá' y además 'favores al prójimo'.

No hay mayor muestra de favor y entrega al prójimo que ésta, en la que entregó su vida por su pueblo, a tal punto que dijeron los Sabios (Berajot 32a) "Vaijal - y oró Moshé: esto enseña que Moshé estuvo rezando a D's hasta que enfermó - Jalá ". Y también está dicho que Moshé estuvo dispuesto a morir por ellos.

Vemos cuán grande es la fuerza de la ayuda al prójimo. Mientras no había rezado Moshé por el pueblo de Israel, a pesar de estudiar la Torá directamente de D's durante su primera estadía, su rostro no adquirió el brillo. Pero cuando oró por ellos y se dedicó a hacerles el bien, de inmediato su rostro adquirió brillo.

Nuestros Sabios dijeron (Tikuné HaZohar 114a) "Moshé se prolongó en cada generación y en cada Tzadik". Todo Tzadik que tiene estas tres cualidades, es sabido que el mundo se mantiene por él y por su mérito. Similar a esto, es lo que dijo Rabí Shimón bar Iojai (Sucá 45b): puedo proteger a todo el mundo de su juicio, desde el día que nací hasta hoy. Esto se vincula a lo explicado por los Mekubalim (Cabalistas), sobre el Versículo (Pasuk) (Tehilim 68, 19) "subiste a la altura llevando cautivos – Shebi". Shebi es un acrónimo de Shimón bar Iojai. Es decir, que Moshé cuando ascendió a las alturas, es como si hubiera llevado n(Vaikrá Rabbá 26, 7), le mostró D's a Moshé todas las generaciones, y los Sabios y líderes de cada una de ellas, y dio a ellos la fuerza de mantener al mundo por el mérito de ellos.

Por cuanto que durante los segundos cuarenta días Moshé se dedicó a hacer el bien por los demás, fue meritorio de muchas cosas. Recibió el brillo en su rostro, D's le dijo "los he perdonado según has pedido" y obtuvo un día de perdón y expiación para todas las generaciones. Además, obtuvo en las segundas Tablas lo que no estaba en las primeras, como dijeron los Sabios, que Moshé se afligía por la rotura de las primeras Tablas, y D's le dijo 'no sufras – en las primeras Tablas sólo estaban los Diez Mandamientos, pero en las segundas encontrarás explicaciones, leyes, etc.'.

SOBRE LA PERASHA

Lo que se ha entregado por escrito, no puede enseñarse en forma oral

Sobre lo dicho en nuestra Perashá (34, 27) “escribe para ti estas palabras”, explicó Rabbí Yehudá bar Nejmami, el traductor de Rabbí Shimón ben Leví, “está escrito ‘escribe para ti estas palabras’ – y está escrito ‘Al pi – según estas palabras’ (Al pi denota además que es forma oral y no escrita). ¿Cómo se interpreta?. Lo que está escrito no puedes decirlo oralmente, y lo que se dijo oralmente no puedes decirlo por escrito. Dijo Rabbí Iojanán: no pactó D’s Su pacto con Israel sino en virtud de lo enseñado oralmente, pues está dicho ‘porque según estas palabras pacté contigo el pacto y con Israel’”.

Nuestra sagrada Torá, como es sabido, incluye la “Torá escrita”, que son los veinticuatro (24) libros sagrados del Tanaj, y la “Torá oral”, que es lo incluido en la Mishná y demás. El motivo por el cual la Torá está en dos partes, una oral y otra escrita, siendo que ambas fueron entregadas a Moshé por D’s en el Sinai, es mencionado en el Midrash: “luego de que estudió (Moshé la Torá) de boca de D’s, le dijo (D’s a Moshé) ‘enseñala a Israel!’. Le dijo: ‘Señor del Mundo! Se la escribiré a ellos’. Le dijo: ‘no te pido que se la des por escrito, pues Yo sé que los idólatras los dominarán en el futuro, se la arrebatarán, y ellos serán rebajados por los idólatras’”.

“En lugar de ello, lo escrito se los doy por escrito, y la Mishná, el Talmud, Hagadá, se las doy de forma oral, para que cuando vengan los idólatras y los dominen – se diferencien de ellos”.

La Guemará en Iomá (70b) trae, que en el día de Iom Kipur leía el Cohén Gadol en la Torá varios capítulos, “y el párrafo ‘en el día diez’ que aparece en Vaikrá, lo decía oralmente, de memoria”. Por ello, preguntan allí los Tosafot, basados en lo dicho claramente en la Guemará de Guitín, que “lo que está por escrito no puede decirse oralmente”.

Hay varias respuestas a esta pregunta:

Primero, escriben los Tosafot, leer la Torá escrita, directamente del texto escrito, es hacer la Mitzvá de la mejor manera posible, pero no es excluyente, y para no hacer esperar a la congregación, no se pide al Cohén Gadol que desenrolle la Torá hasta llegar a dicho párrafo para leerlo del texto escrito. Otra respuesta dicha por el Ribá: por cuanto que allí sólo menciona el servicio de aquel día, podía decirlo oralmente, tal como nosotros decimos la Tefila de Musaf –que describe el servicio- oralmente.

Los Tosafot plantean otras preguntas, y su conclusión halájica es que sólo cuando se quiere hacer cumplir una obligación a toda la congregación es que no se puede decir oralmente algo que está por escrito. E incluso en tal caso, si es una situación referente a alabanza y agradecimiento a D’s, como al decir el Halel, también se puede hacer de memoria, oralmente.

Marán, en el Shulján Aruj, destaca un punto agregado con respecto a este tema, y así escribe (Oraj Jaím 49, 1): “a pesar de que sabemos que ‘lo que está por escrito no puede decirse oralmente’ – todo lo que se dice con frecuencia y todos lo saben y recuerdan, como la lectura del Shemá, y Birkat Cohaním, y

Parashat HaTamid, etc., puede decirse oralmente”.

Según las palabras de los Tosafot, escribieron los Ajaronim que un Talmid Jajam que enseña públicamente citando varios Pesukim de la Torá, y no puede buscarlos todo el tiempo en el libro para no hacer esperar a la gente, puede decirlos de memoria. También explican, que una palabra que por sí sola no tiene significado, puede decirse oralmente; y sólo algo que tiene significado por sí mismo, no está permitido hacerlo, por ejemplo “en el día diez...”, pero una palabra suelta, no está prohibido.

Discreparon los Poskim sobre recitar de memoria capítulos del Tehilim. En el libro Javot Iaír (175) se permite decirlos de memoria, pues a través de ellos se pretende pedir misericordia al Cielo, siendo como una plegaria, y además son recordados por todos. Pero los Pesukim de las Maamadot que se dicen todos los días, no pueden decirse de memoria, incluso si se tratare de alguien los supiere bien. En el libro Jaié Adam figura, por otro lado, que es correcto no decir párrafos del Tehilim de memoria, y también el Jikré Leb se explaya demostrando que es mejor estudiar de memoria incluso un capítulo de Mishná, repitiéndolo aún cien veces, en lugar de decir Tehilim de memoria. El nieto del autor, Rabbenu Jaím Palaggi, en la introducción a su comentario al Tehilim “HaKatub LeJaím”, se inclina a permitir el recitado de Tehilim de memoria.

UNA HISTORIA VIVIDA

ues es una señal entre Mí y ustedes (31, 13)

El emperador austriaco Franz Josef viajó de visita a la ciudad de Cracovia, y entre otros lugares visitó la principal Sinagoga de la ciudad. En la antesala del Bet HaKeneset se encontraba siempre colgada una imagen del emperador, pero aquel día había desaparecido repentinamente: alguien la había quitado de su lugar, y enseguida surgieron quienes acusaron a los judíos diciendo que ellos lo habían hecho para ofender al emperador.

Al ingresar el emperador al Bet HaKeneset miró a ambos lados, y se dirigió a Rabbí Shimón Sofer, quien además era miembro del Parlamento de Austria, y le preguntó si en verdad se hallaba allí siempre una imagen de él y aquel día, a su llegada, la habían sacado.

Rabbí Shimón, que recién en ese momento supo que la imagen había sido removida, no se distrajo en absoluto, y respondió: “Es correcto, Su Majestad!. Es verdad, hoy fue quitada la imagen, y fue hecho por el siguiente motivo. Según las leyes de nuestra fe, nosotros nos colocamos todos los días los Tefilín, que son como ‘señales del pacto’, como vínculo simbólico con el Eterno. No obstante, en Shabat está prohibido colocarse los Tefilín, pues sobre el Shabat está dicho en la Torá ‘pues es una señal entre Mí y ustedes’ – en el día de Shabat nos encontramos muy cercanos a D’s, por lo que no hay más necesidad de llevar una señal o un símbolo”.

“De la misma forma nos hemos conducido para esta ocasión festiva. Todos los días se cuelga una imagen del emperador como señal de nuestro vínculo con Su Majestad, pero hoy, cuando Su Majestad decidió venir a visitarnos, sería una falta de respeto observar la imagen que cuelga de la pared, cuando tenemos el honor y la oportunidad de verlo en persona...”.

TUS OJOS VERAN TUS MAESTROS

EL TZADIK Y MEKUBAL RABBÍ IOSHIAHU PINTO

HARIF, AUTOR DEL COMENTARIO AL EN YAAKOB

La personalidad más antigua hasta donde se remonta la familia Pinto, es Rabbí Iosef Pinto, quien abandonó Portugal en el año 5287, estableciéndose en la ciudad de Damasco, en Siria. Allí tuvo éxito en su trabajo y se volvió un hombre acaudalado. De todas formas, no se enorgulleció ni engrandeció, y era conocido en toda la región como un hombre de bien, benefactor, y autor de grandes favores.

El hijo de Rabbí Iosef, era el gran Tzadik y Mekubal, Rabbí Ioshiahu Pinto. Rabbí Ioshiahu nació en el año 5325 (en el mismo año en que nació el Maharshá). Desde su juventud fue conocido como un genio, un gran Sabio a quien no le faltaba conocimiento alguno en todas las áreas de la Torá santa.

Al ver su padre Rabbí Iosef las cualidades sagradas de su hijo, comenzó a educarlo y a enseñarle la Torá. Además, constantemente lo enviaba junto a los Sabios, para deleitarse con ellos, quienes le brindaron sus conocimientos y le transmitieron los mandatos de D's. Así supervisó y enseñó Rabbí Iosef a su hijo Rabbí Ioshiahu, hasta el mismo día de su muerte.

Luego de este suceso, comenzó a estudiar Rabbí Ioshiahu junto al gran Sabio Rabbí Yaakob Abulafia. Lo acompañó y aprendió mucho de él, absorbiendo todas sus enseñanzas. D's acompañó a Rabbí Ioshiahu, y creció en Torá y Mitzvot.

En el año 5377, en el mismo año en que se reimplantó en la ciudad de Tzefat la Semijá, visitó Rabbí Ioshiahu la tierra de Israel, en la ciudad de Tzefat, y allí recibió la Semijá de manos de Rabbí Yaakob Abulafia. Desde entonces fue llamado por los Sabios “HaRab HaMusmaj (con Semijá)” (Rabbí Yaakob sólo dio Semijá a dos Rabanim: una a su hijo, y la otra a Rabbí Ioshiahu).

Rabbí Ioshiahu fue conocido en todas las diásporas como el Rif, sobre el En Yaakob, por el libro Meor Enaim que escribió sobre el En Yaakob, el cual trata sobre los relatos del Talmud. Este libro lo redactó tras la muerte de su hijo Rabbí Iosef en el año 5386, para consolarse así por la pérdida de su hijo (de esta forma, dice el Rab David Hananiá Pinto, demostró el Rab cómo su amor por D's era más importante que su hijo. Aún que a éste lo amaba, invirtió todas sus fuerzas en el estudio de la Torá).

Rabbí Ioshiahu era de los Sabios de Damasco, ya que la mayoría de su vida la pasó allí, si bien vivió un tiempo también en la ciudad de Alepo. Era conocido por su inmensa sabiduría, en Halajá y Musar, como disertante y autor, habiendo escrito varios libros: Nibjar MiKésef, Késef Nibjar, Késef Mezukak, Késef Tzaruf, Késef Nim'as, Kebutzat Késef.

El motivo por llamar a todos con la palabra Késef – dinero, es por su raíz en la palabra Nijsaf – deseo, anhelo; así como el hombre desea obtener dinero, de igual forma el anhelaba entender la Torá y cumplir sus Mitzvot.

El Rab David Hananiá Pinto explica cómo puede uno saber si en verdad ama a D's. luego de los 120 años, el hombre puede descubrir que en verdad nunca sirvió a D's con sinceridad, y

tal vez le muestren lo opuesto, que todo lo que hizo fue de la boca para fuera, y todo lo que se esforzó fue en vano.

Por ejemplo, un hombre que debe viajar a cierto lugar, se levantará por la mañana muy temprano para no perder el vuelo. ¿Hace lo mismo cuando debe levantarse para ir a hacer Tefilá en su horario?. ¿Acaso las ocupaciones mundanas están en primer plano y las espirituales en segundo lugar?.

El hombre debe anhelar constantemente servir a D's, desear hacer Su Voluntad, como dijo el Rey David “anheló y se consumió mi alma por estar en los patios de D's, mi corazón y mi carne cantaron al D's Viviente”.

Rabbí Ioshiahu Pinto estaba emparentado también con el Tzadi Rabbenu Jaím Vital. El hijo de Rabbí Jaím Vital, Rabbí Shemuel, quien sucedió a su padre en el estudio de la Kabalá y fue autor de los libros Mekor Jaím y Beer Maím Jaím, era el yerno del Rab Ioshiahu Pinto.

En el año 5380, cuando murió el Gaón Rabbí Jaím Vital, el Rab Ioshiahu Pinto fue designado en su lugar como Gran Rabino de Damasco. No obstante, en el año 5385 dejó el Rab Pinto Damasco en dirección a Israel, para establecerse en la ciudad de Tzefat, pero tras la muerte de su hijo Rabbí Iosef, quien dejó este mundo con tan sólo 24 años de edad, un año después (5386) volvió el Rab a Damasco, donde vivió hasta su muerte y fue rabino de la ciudad.

El Rab Ioshiahu Pinto escribió muchos e importantes libros, los cuales fueron ávidamente avalados por los grandes Sabios de la generación. En especial, fue conocido Rabbí Ioshiahu por su obra Meor Enaim, el comentario al En Yaakob sobre los relatos del Talmud, impreso en el año 5403 en Venecia bajo el nombre Perush HaRif. Sobre este importante comentario escribió Marán HaJidá, Rabbí Jaím Iosef David Azulay, que “en todo el mundo fue alabado”. En verdad, este comentario se volvió parte inseparable del En Yaakob, y figura debajo del mismo, para poder estudiarlo a la par. El mismo es un estudio detallado, bien explicado, amplio y preciso, una verdadera obra maestra sobre los relatos del Talmud. Sus demás libros son de preguntas y respuestas. Nibjar MiKésef, Késef Mezukak y Késef Nibjar son explicaciones a la Torá. Késef Tzaruf es sobre el Mishlé. Késef Nim'as es sobre Ejá, y otras muchas e importantes obras de su autoría nunca fueron publicadas.

Los libros del Rif fueron recibidos por todas las comunidades judías, y fueron meritorias de grandes alabanzas y aprobaciones de los grandes de la generación, como del Rab de Rabbí Ioshiahu, Rabbí Yaakob Abulafia, de los Sabios de Damasco, de Alepo, y muchos otros.

Rabbí Ioshiahu dejó este mundo el día 23 de Adar del año 5408. Para la ocasión fue despedido con tristeza por su yerno Rabbí Shemuel Vital. Rabbí Ioshiahu fue enterrado en Damasco, y allí está su lugar de reposo hasta el día de hoy. Que su mérito nos proteja a todos.

MANANTIAL DE LA TORÁ

Y molerás parte de ella pulverizándola, y pondrás de ella ante el Edut (30, 36)

Mientras se está moliendo, dice Rabbí Natán en la Baraitá, “dice ‘pulverizado bien, bien pulverizado’ – pues la voz es buena para los inciensos”.

Dos explicaciones para lo anteriormente expuesto trae el Gaón Rabbí Iejiyá Tzalaj en su libro Etz Jaím:

El primero, que quien muele dice al hacerlo estas palabras, pues su aliento ceca parte de la humedad de los ingredientes, y así se molerán mejor.

Segundo, por cuanto que quien se dedica a molerlos se cansa, tal como cualquier persona que hace un esfuerzo. Si habla sobre la misma labor que está desarrollando, se calma y renueva fuerzas para continuar.

Habla a los hijos de Israel diciendo “tan sólo guarden Mis Shabatot” (31, 13)

Un interesante motivo por el cual el Pasuk (versículo) se expresa en plural diciendo Shabatot, lo escribe el Rab Arié Leib Tzintz, en su libro Meló HaOmer:

Es sabido que hay distintos usos horarios alrededor del mundo, y mientras en un lugar es de día, en otro lugar es de noche. Resulta ser que mientras unos descansan por ser Shabat, otros continúan aún con sus labores. Y en verdad, cada cual debe atenerse de acuerdo al horario en su lugar.

Por ello dice el Pasuk “guarden Mis Shabatot”, en plural, pues incluye así distintos Shabatot, según los distintos lugares en que la gente vive.

Y guardaron los hijos de Israel el Shabat, para hacer el Shabat (31, 16)

¿Cómo es posible “hacer el Shabat”?

Una bella explicación fue dicha por el Rab Iosef Lelzer en su libro Nezer Iosef:

Es sabido que nosotros consagramos parte de los días hábiles, comenzando el Shabat un poco antes en la víspera, y concluyéndolo un poco después a su salida, de forma que alrededor de media hora es agregada a cada Shabat del año.

En un año hay un poco más de cincuenta Shabatot, de forma tal que en un año cada persona agrega unas 28 horas de Shabat.

Así se cumple el versículo “para hacer el Shabat” – durante todos los Shabatot del año, se obtuvo un Shabat de más, transformando un día profano en sagrado, agregando un poco a cada Shabat.

LEYENDO ENTRE LINEAS

Y dará cada hombre un rescate por su vida ‘VeNatenú – y dará’, se lee igual para atrás que para adelante.

Esto nos enseña, todo lo que la persona da de Tzedaká, vuelve a él, y que nada le faltará debido a lo que da.

(Baal HaTurim)

Y verás Mi nuca, mas Mi rostro no será visto

Le mostró D’s a Moshé el nudo de la nuca de Su Tefilín (Rashí).

La palabra ‘VeRaíta – y verás’ es un acrónimo de “Vekesher Tefilín Raá Ej Ihié – y el nudo del Tefilín, vio cómo es”.

(Abné HaShoham)

DE LAS ENSEÑANZAS DE RABBI DAVID HANANIÁ PINTO SHELITA

Ve, descende, pues ha cometido iniquidad tu pueblo (19, 24)

¿Por qué le dijo ‘tu pueblo’?. Dijeron los Sabios (Shabat 54b) “la vaca de Rabbí Elazar ben Azaria salía a la vía pública en Shabat con la correa que llevaba entre sus cuernos, en contra de lo dispuesto por los Sabios”. Y dice la Guemará que no era en verdad suya, sino de su vecina, y por cuanto que no le reprochó fue considerada suya. Todo el que puede reprochar e influir en sus familiares y no lo hace, es responsable por ellos. Si no lo hace con los miembros de su ciudad, es responsable por ellos. Con los de todo el mundo, es responsable por todo el mundo.

Aquí también, por cuanto que Moshé no les reprochó, fueron llamados en su nombre, a pesar de que no tenía la capacidad de reprocharles, pues estaba en las alturas. De todas formas, siendo que él era su Rab, no puede éste desvincularse de lo que hacen sus alumnos. Y está dicho (Iebamot 121b) que D’s hace hincapié con quienes Le son cercanos hasta en los más mínimos detalles.

Similar a esto está dicho (32, 35) “e hirió D’s al pueblo por cuanto que hicieron el becerro, que hizo Aharón”. ¿Por qué consideró que lo hecho fue obra de Aharón?. Ya que podía reprocharles y no lo hizo. A pesar de haber hecho lo que estaba a su alcance, fue riguroso con él D’s, y consideró que la falta era suya.